

DE CALENDARIO A HORÓSCOPO. MUSEO DE S. MIGUEL ARCÁNGEL, MULA, MURCIA

Germán Ramallo Asensio

Catedrático Profesor Emérito Universidad de Murcia*

Resumen

Se estudian aquí doce cuadros que corresponden a sendos signos del Zodiaco. Forman parte de la colección del Museo de San Miguel Arcángel, de Mula, Murcia. Colección que procede de José Musso Valiente, personalidad importante del primer tercio del siglo XIX, y que fue donada a esa parroquia de Mula en 1943. Los cuadros copian las láminas que, para el Calendario Republicano, realizó en París en 1796, el pintor Louis Lafitte, luego grabadas y coloreadas por Salvatore Tresca.

Palabras clave: Pintura, Zodiaco, Calendario Republicano, Museo San Miguel, Mula, Murcia, Siglo XVIII.

Abstract

Twelve paintings representing the twelve Zodiac signs were studied in this study. They belong to the collection of "Museo de San Miguel Arcángel" in Mula a village in Murcia, Spain. The collection's owner was José Musso Valiente, an important figure of the first decades of the 19th century. The paintings were donated to the San Miguel Arcángel Church at Mula in 1943. The paintings resemble the printed sheets created by Louis Lafitte that were afterwards engraved and colored by Salvatore Tresca. These original printings were done for the republican calendar in Paris 1796.

Keywords: Painting, Zodiac, Republican Calendar, San Miguel Museo, Mula, Murcia, 18th Century.

Introducción

En el Museo Parroquial de San Miguel Arcángel de Mula, Murcia, se encuentra un curioso conjunto de once cuadros de pequeño formato (27 x 20 cm.), pintados al óleo sobre lienzo y pegado sobre Tabla, que representan sendos signos del zodiaco, personificados en jóvenes y bellas damas que pueden identificarse con ninfas y diosas de la antigüedad clásica. De Aries a Piscis, tan sólo falta Géminis que se ha podido localizar en colección particular y en todos sus aspectos: medidas técnica y figuración, coincide exactamente con los once conservados en el citado Museo.

Los fondos que integran el Museo se corresponden casi en su totalidad con la *Colección La Canal Blaya* (Iborra y Muñoz, 1986; Ramallo, 1999)¹, un conjunto de obras de arte donadas a la parroquia en 1943 por doña Pilar de la Canal Rosique, que cumplía con ello la voluntad de su ya difunto esposo, don Pedro Luis Blaya y Saavedra: "para cumplir así el deseo de

* ramallo@um.es

¹ Iborra Botia y Muñoz Clares, M. (1986), *Pinturas de los siglos XVI al XIX en la colección De la Canal Blaya, de la iglesia de San Miguel de Mula*, Exposición organizada por la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia. Obras Sociales, Mula, s/p. - Ramallo Asensio, G. (1999), "Aproximación a la colección de pintura de La Canal Blaya. Parroquia de San Miguel de Mula". *El Legado de la pintura, Murcia 1516-1811*, Catálogo de la Exposición celebrada en el Palacio Almuñí, pp. 64-68.

su difunto marido que ella compartía, de fundar un Museo Parroquial” y “dar esplendor a la casa de Dios de quien todo lo recibimos”².

La Colección

La colección se conservaba en Murcia en la casa conocida como *Casa de la Cruz*, pues tenía sobre su portada el escudo de Santa cruz con este único motivo en su superficie, además de una gran cruz de madera, puesta ya en el siglo XX, entre las dos ventanas del piso superior que daba al Sur, quedando frente a la bajada del Puente Viejo (Figura 1). Era de forma cúbica y se estructuraba en dos plantas sobre semisótano. Su fachada principal se abría a la, ahora inexistente, Calle Pareja, tramo corto que unía el Arenal con la calle de Frenería, con una monumental y sobria portada blasonada y enmarcada por pilastras, según puede intuirse en alguna foto antigua que se conserva de ella. Se ha datado en la segunda mitad del siglo XVI y se demolió en 1936, siendo la primera víctima caída para la apertura de la Gran Vía. Por información oral a quien esto escribe de D. Alfonso Ramallo Rosique, pariente de Doña Pilar, la casa era vieja y de habitaciones muy grandes llenas de cuadros: “parecía un museo”³. Al demoler el inmueble el matrimonio debió pasar a la casa del marido, en Mula, y con ellos iría la colección de arte. La casa de D. Pedro Luis Blaya ocupa el número 7 de la calle de González y era conocida como la “Casa del Santo” por las cualidades morales de sus propietarios, los tíos del citado D. Pedro Luis⁴. Es un ejemplo de arquitectura señorial barroca, con poco desta-

cable hacia el exterior, pero que aún conserva en su interior algunos interesantes elementos que la vinculan a principios del siglo XVIII.

Una vez recibida la colección por parte de la parroquia, los cuadros de mayor tamaño y temática religiosa, fueron colgados en los muros del templo; otra parte, lo laico, se ubicó en una pequeña habitación dependencia auxiliar de la iglesia que llegó a llamarse



Figura 1. Casa de la Cruz, Murcia. Demolida en 1936.

Fuente: Postal de Bernardo Lassere.

² Recogido del documento de donación que se conserva como papel suelto, en el Archivo de la Parroquia y fue suscrito en Mula, el día 15 de marzo de 1943, firmado por Pilar de la Canal Vda. de Blaya y el Párroco de S. Miguel, Esteban Monreal. *Documento de donación*, Archivo Parroquial de Mula. Papel suelto.

³ Estoy hablando de mi padre (+ 28/03/2001) que aún vivía cuando comencé el estudio de la colección, en el año 1997.

⁴ D. Eulogio Saavedra y Pérez de Meca y D^a María de la Concepción Blaya y Cueto, matrimonio sin hijos que, por tanto, dejaron heredero de todos sus bienes a su sobrino.

pomposamente “Museo” y una tercera, compuesta por los objetos más pequeños fue guardada en la casa parroquial.

Así se conservó durante muchos años hasta que en 1986 se mostró de manera parcial, en una exposición organizada por la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, para lo que se editó un pequeño folleto en que se recogía pormenorizadamente lo expuesto señalando, título, medidas y atribución, e ilustrando con alguna fotografía en blanco y negro. Se completaba la publicación por una página preliminar redactada por D. Manuel Muñoz Barberán y un breve estudio general realizado por Amparo Iborra Botía y Manuel Muñoz Clares⁵.

Después de esto volvió todo a estar como estaba: algunos cuadros de formato grande y temática religiosa colgados en las paredes de la iglesia y los otros, guardados en dependencias de la parroquia y casa sacerdotal en condiciones no demasiado cuidadosas y por ello, acelerándose su estado de deterioro que, en algunos casos, llegó a ser verdaderamente alarmante.

Así estuvo diez años más, hasta que hacia mediados de la década de los noventa, se dieron una serie de condiciones favorables para la Colección que pudieron ser aprovechadas para su proceso de catalogación, estudio y restauración. Con la llegada de un nuevo párroco a San Miguel, D. Ramón García Gómez, se reavivó el interés por las obras de arte que poseía la parroquia y se comenzó una labor restauradora que, en esos primeros momentos, llevaron a cabo las monjas Clarisas de Mula. Este proceso era lento y los resultados no del todo satisfactorios. Por ello se buscaron otros cauces de intervención que agilizaran la actuación y garantizaran los mejores resultados.

En este artículo no se va a entrar en muchos más detalles de la Colección ya que se ha venido estudiando en algunos otros lugares debidamente reseñados en este escrito, pero sí, se subraya el elevado número de cuadros de temática profana que contiene, algo poco común en otras colecciones españolas en que domina lo religioso. Así, podemos encontrar representación de los cuatro continentes, dos de las estaciones del año, otros dos alargados paisajes, una escena de batalla, varios bodegones de distinta fecha y calidad, dos retratos, una escena de género y los once cuadros de los signos del zodiaco de que nos ocupamos.

Esta cualidad es muy probable que se deba a la personalidad humanista y el espíritu ilustrado de su principal coleccionista, D. José Musso Valiente (1785-1838) (Campoy, 1887; Aa. Vv., 1998; Martínez et al.2006; Ramallo, 2006)⁶, importante dato que conocemos por la

⁵ Véase nota 7.

⁶ Campoy, José María (1887), *Biografía de D. José Musso Valiente*, Biblioteca *El Diario de Avisos*, Lorca. - A.A.V.V. 1998), *José Musso Valiente 1785-1837. Vida y obra*, Fundación Centro de Estudios Históricos e Investigaciones Locales de la Región de Murcia, 1998. - Martínez Arnaldos, M., Molina Martínez, J. M., Campoy García, S., (Editores) (2006), *José Musso Valiente y su época 1785-1838. La transición de Neoclasicismo al Romanticismo*, Ayuntamiento de Lorca-Universidad de Murcia, 2 Vols. - Ramallo Asensio, G., (2006), “Aproximación a la colección de pintura de José Musso Valiente, hoy de la Canal Blaya, ubicada en el Museo de la parroquia de San Miguel Arcángel de Mula”, en: *José Musso Valiente y su época 1785-1838...*, Vol. I, pp. 249-262. Ésta, como colección, hubo de llegar definitivamente a Lorca con el establecimiento en esta ciudad de su hijo D. José Musso y Fontes (1812-1886) ... Dentro de esta obra de conjunto se estudia su faceta erudita por,

misma propietaria donante, D^a Pilar, que así lo comunicó a Manuel Muñoz Barberán⁷, con quien contactó para hacer la selección de la obra que quería donar y un primer breve inventario de todo ello (Muñoz, 1986; Iborra y Muñoz, 1986).

Origen de la Colección

Musso Valiente fue un importante personaje lorquino, destacado en el panorama político e intelectual nacional y fecundo escritor. Su alta sabiduría humanística (Vilar, 1998)⁸ fue reconocida por la Academia de la Historia (ingresó en 1825), la Real Academia Española (1827), y también por la de Bellas Artes de San Fernando (1830). Una vida no muy larga, pero muy intensa y en relación con todos los campos de la cultura que justifica el afán coleccionista de obras de arte e incluso le haría fácil el acceso a ellas. El grueso de la colección debió formarse en Madrid y eso puede explicar su variedad y a veces rareza, a la par que la calidad, así como también que haya un buen número de pintura contemporánea en la colección: del tardo siglo XVIII y de principios del siglo XIX. Debió llegar a Lorca a la muerte de Musso, tras establecerse en esta ciudad su hijo D. José Musso y Fontes (1812-1886) que fue concejal y diputado provincial y, también durante algún tiempo, comisario provincial de Agricultura, tema éste del que tratan prácticamente todos sus numerosos escritos.

Los cuadros

Los once cuadros que nos ocupan no están firmados ni fechados, pero denotan una mano nada torpe en su realización, ya que la dureza que podemos notar es debida a ser obras tomadas directamente de la obra grabada y la fidelidad al estilo neoclásico. Todos necesitaban una buena restauración, aunque algunos más que otros y uno de ellos, concretamente el que representa Acuario, había perdido mucha capa pictórica, concretamente en el rostro de la joven que lo representa. Esa restauración se llevó a cabo en distintas campañas realizadas entre los veranos de 1997 a 2001, durante los cursos de restauración teórico-prácticos celebrados en Mula, que contó con un competente equipo de restauradores y profesores de Historia del Arte, y dirigidos por quien esto escribe⁹. Todo el proceso quedó recogido en el artículo de Ramallo (2013) citado en nota al pie¹⁰.

Cada uno de los cuadros representa una joven figura femenina que varias veces podremos identificar con personaje de la mitología clásica, diosas o ninfas, o de la novela pastoril dieciochesca, y así están evocadas en los textos de los grabados que sirven de modelo.

⁷ Muñoz Barberá, M. (1986), Página preliminar al Catálogo de la Exposición, *Pinturas de los siglos XVI al XIX en la colección De la Canal Blaya*, ... Iborra Botia, A. y Muñoz Clares, M.

⁸ Vilar, J. B., (1998), "José Musso y la cultura española en la transición al liberalismo (1827-1839)", en José Luis Molina Martínez (coord.), José Musso Valiente. Vida y obra. Murcia: FCEHILRM, pp. 45-63.

⁹ Catalogación: D. Manuel Pérez Sánchez y D^a. Elena de la Ossa Giménez; Coordinación: D. Juan García Sandoval. Profesores de Restauración: D^a Victoria Santiago Godos, D^a María José Núñez Valentín y D. Juan Antonio Fernández Labaña.

¹⁰ Ramallo Asensio, G. (2013), "Estudio, restauración y musealización: Teoría y práctica. La Colección de Pintura La Canal-Blaya", en *Boletín de Arte, número especial de homenaje a Rosario Camacho Martínez*, n^o 34, pp. 223-245.

Los modelos y su creador

El modelo de tan singular conjunto son los grabados que el pintor francés Louis Lafitte (París, 1770-1828) realizó para ilustrar el Calendario Republicano¹¹ que fue usado desde el 7 de octubre de 1793, hasta su abolición por Napoleón Bonaparte el 1 de enero de 1806. El pintor se formó con Jean-Baptista Regnault (1754-1829) y el grabador Gilles Demarteau, siendo, Lafitte, el último becado por Luis XVI para completar su formación en Roma. Allí obtuvo el Premio de Roma en 1791, con la obra *El regreso de Regulo a Cartago*¹². Vuelto a París en 1796, gozó de bastante reconocimiento, tanto en el periodo de la Revolución, como en el Imperio y aun en el posterior periodo de reinados de Luis XVIII (1814-24) y de Carlos X (1824-30) (Bénézit, 1911; Mathis, 2020)¹³. En 1797, al tiempo que sucedía el hecho histórico pintó el gran cuadro que recoge a *Napoleón Bonaparte proclamando la República Cisalpina en Milán*¹⁴, conservado en el *Musée Napoléonien, Île d'Aix*, y ya en tiempos de la monarquía, citaremos el de *Bruto escuchando a los embajadores de Tarquinia* (FIGURA 2)¹⁵ fechado entre 1813-17. Los temas cultivados fueron de la Historia Antigua, alegóricos o crónica del momento, como acabamos de apuntar. En todos ellos cultivó la estética clasicista con obras que resultan un tanto inexpressivas, con personajes de movimientos congelados y algo envarados, tal y como corresponde al gusto de la época. En 1810, tuvo el encargo oficial de decorar la maqueta realizada a tamaño natural del Arco del Triunfo, o de *l'Étoile*, para la entrada en París del Emperador y María Luisa y lo hizo con pinturas que representaban en *trompe-l'oeil* bajo relieves de motivos alegóricos. Y en 1823 fue nombrado Caballero de la Legión de Honor como dibujante el gabinete del rey.

El Calendario

Tras su vuelta de Italia realizó las alegorías para los doce meses del Calendario Republicano o Calendario Revolucionario Francés que comenzaba el 22 de septiembre, fecha de la instauración de la República, con el equinoccio de otoño en el hemisferio norte, correspondiéndose con Libra, o Vendémiaire y terminaba con Virgo o Fructidor del 22 de agosto. Y es que, a cada uno de los meses, incluso a los días se les denominaba de forma nueva para evitar las referencias al pasado cristiano¹⁶. Cada mes tenía 30 días y restaban 5 dedicados a fiestas

¹¹ *Calendrier Republicain, décrété par la Convention Nationale, pour la II e année de la République Française; Avec les moiset jours correspondans de l'ancienne calendrier*. Fue diseñado por el matemático Gilbert Romme miembro de la Convención, con la ayuda de los astrónomos Joseph Jérôme de Lalande, Jean Baptiste Joseph de Laplace y Pierre Simón Laplace, siendo el poeta Fabre d'Églantine quien dio nombre a los meses y días. FONTANA, J. (1991), *La época de las revoluciones. Historia Universal Planeta*, T. 10, pp. 66-67.

¹² Recurso electrónico. Wikipedia.org/wiki/Louis_Lafitte. Consultado el 26/07/24.

¹³ Bénézit, Emmanuel, *Dictionnaire critique et documentaire des peintres, sculpteurs, dessinateurs et graveurs de tous les temps et de tous les pays*, París, 1911-23, Vol. III. – MATHIS, Véronique, 2020, *Louis Lafitte: un peintre d'histoire de la Révolution à la Restauration*, Histoire. Université de Rouen, Normandie Université, 2020. Français. Tesis Doctoral, dirigida por Michel Biard.

¹⁴ Recurso electrónico: www. Meisterdrucke.es/impresión-artística/Louis-Lafitte/1022118. (consultado el 26/07/24).

¹⁵ Ibidem. (consultado el 26/07/24)

¹⁶ El calendario gregoriano, reforma que el papa Gregorio XIII, realizó del calendario juliano (Julio César), en 1582 que fue adoptado de inmediato por la Europa católica y, por supuesto, Francia. *Diccionario enciclopédico Larousse*, T. 2, p. 425, Planeta. 1983.



Figura 2. Louis Lafitte, Bruto escuchando a los embajadores de Tarquinia (1813-17). Museo del Condado de los Ángeles (de dominio libre). Fuente: [Wikipedia.org/wiki/Louis_Lafitte](https://www.wikipedia.org/wiki/Louis_Lafitte).

republicanas. Como dije anteriormente, fue usado desde 1793 a 1806, año en que Napoleón abolió su uso oficial, en día 1 de enero (Fontana, 1991)¹⁷.

A Vendémiaire, o Libra (septiembre-octubre) le continuaba Brumaire/Escorpión (octubre-noviembre), Frimaire/Sagitario (noviembre-diciembre), Nivose/Capricornio (diciembre-enero), Pluviose/Acuario (enero-febrero), Ventose/Piscis (febrero-marzo), Germinal/Aries (marzo-abril), Floreal/Tauro (abril-mayo), Prairial/Géminis (mayo-junio), Messidor/Cáncer (junio-julio), Thermidor/Leo (julio-agosto) y Fructidor/Virgo (agosto-septiembre).

Para realizar estas bellas ilustraciones vino bien a Lafitte su formación como grabador con Demarteau, pues a la vista de lo conseguido, las doce estampas tienen una gracia que no encontramos en los grandes lienzos. En ellas, pese a que siga bajo las rígidas normas del clasicismo se aproxima a un naturalismo más vital que nos entronca con el pasado rococó. En todos los casos son bellas y jóvenes ninfas las que protagonizan y, con su actuación y el entorno en que se mueven, informan del mes a que se refieren. Están representadas en plano de tres cuartos, aproximadamente de caderas hacia arriba, con lo cual el rostro adquiere protagonismo, así como los brazos y sus actitudes: unas posan, pero otras están represen-

¹⁷ Fontana, J., *Óp. Cit.*

tadas en actividad, más o menos dinámica (FIGURA 3). La imagen se completa con el nombre al pie y un texto explicativo con pretensión astrológica, enriqueciéndose, además, con un cuarteto que evoca lo que sucede en la naturaleza en ese tiempo y aclara lo representado en la imagen¹⁸. Los cuadros de Mula carecen de este recurso poético y ello supone un hándicap para comprender en todo su alcance las figuras, sus actitudes y hasta objetos y paisaje que las acompañan. Por ejemplo, los textos que acompañan a Germinal o Aries: 21/22 Mars. Le Soleil entre au signe du Belier c'est l'époque de L'equinoxe de Printemps. Y en cuanto al cuarteto, elijo el de la lámina de Frimaire o Sagitario (22 Novembre. Le soleil répond au Sagittaire) que dice así:

Pouvons nous de l'hiver sous nos herreux climats/ Redouter les rigueurs, lorsque la chasseresse/ Dans les bois effeuillés affrontant les frimas/ Décoche sur un Daim ses traits avec adresse¹⁹ (Figura 4).

Las láminas coloreadas de suaves tonos pastel se conservan hoy en la Biblioteca Nacional de París (Figura 4). Y fueron grabadas a partir de los originales por Salvatore Tresca (1750 -1815), grabador italiano que seguramente sería el responsable de los delicados tonos de color con que iluminó las estampas, realizadas entre 1997-98²⁰.



Figura 3. Las 12 ilustraciones de Lafitte para el calendario Republicano. Fuente: wikipedia.org/wiki/Calendrier_républicain.



Figura 4. Louis Lafitte y Salvatore Tresca, *Frimaire o Sagitario*. Fuente: Biblioteca Nacional de Francia, París.

¹⁸ Quizás puedan atribuirse estos versos al poeta Fabré d'Eglantine (Carcassonne, 1750-París, 1794), a quien se le asigna la invención de la nueva nomenclatura a meses y días. Recurso electrónico: <https://www.google.com/search?client=firefox-b-e&q=fabre+d%27eglantine+calendrier> (14/09/24).

¹⁹ ¿Podemos del invierno temer los rigores, en nuestros duros climas, cuando la cazadora en los bosques deshojados por la helada, con habilidad, dispara sus flechas a un ciervo? (traducción del autor).

²⁰ Nacido en Palermo parece haberse establecido en París al comienzo de la Revolución y allí tuvo amplia actuación. Recurso electrónico, https://fr.wikipedia.org/wiki/Salvatore_Tresca (consultado el 11/09/24).

El Horóscopo

Como ya dijimos al principio los cuadros del Museo de Mula repiten en todo a los originales de Lafitte, si bien prescindiendo totalmente de los textos que les acompañan e interviniendo de manera pacata en algunas ninfas (Ceres y Dánae), para ocultar sus desnudos. Por supuesto tampoco tienen el nombre francés, ni su equivalente en español o nombre del signo zodiacal; no hay texto. Lamentablemente, tampoco firma, ni ninguna indicación que nos pueda dar pistas sobre su origen. Eso sí, debieron ser pintados en los límites del tiempo en que estuviera en vigor el calendario, pues para el mandato de José Bonaparte en España (1808 a 1813) ya se había abolido. Seguramente se copiaron de grabados sin colorear (Figura 5) ya que en ningún caso coinciden totalmente los tonos de color en unos y los otros; a los suaves tonos pastel que usó el pintor francés los sustituyen aquí tonos fuertes de rojos y azules, destacando también mucho más los fondos y celajes, a veces oscurecidos y con mucho protagonismo. La única anotación de texto la encontramos por el reverso de la tablilla de madera en que están pegados los lienzos; allí con una inscripción de la época y escrita a mano, se relaciona mes y signo: Enero, sol en Acuario; Junio, sol en Cáncer; agosto, sol en Virgo; octubre, sol en Escorpión; Diciembre, sol en Capricornio... etc (Figura 6).

El orden que se sigue en los signos es, desde Aries (21 marzo/19 abril) primero de ellos, hasta Piscis (19 febrero/20 marzo) el último, pasando por: Tauro (20 abril/20 mayo). Géminis (21 mayo/20 junio). Cáncer (21 junio/22 julio). Leo (23 julio/22 agosto). Virgo (23 agosto/22 septiembre). Libra (23 septiembre/22 octubre). Escorpio (23 octubre/21



Figura 5. Louis Lafitte, 1798. *Pluviose*, Acuario. Grabado sin colorear. Biblioteca Nacional de París. Fuente: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Pluvi%C3%B4se_\(20_januari_%E2%80%93_18_febuari\)](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Pluvi%C3%B4se_(20_januari_%E2%80%93_18_febuari))



Figura 6. Museo San Miguel Arcángel, Mula. Reverso de Capricornio con la inscripción: *Diciembre, Sol en Capricornio*. Fuente: Foto de Elena de la Ossa.

noviembre). Sagitario (22 noviembre/21 diciembre). Capricornio (22 diciembre/19 enero). Acuario (20 enero/18 febrero). Piscis (19 febrero/20 marzo).

En su análisis seguiremos el orden del calendario francés del que emanan y, a veces, haremos mención al poema, cuarteto, con que se acompañan ya que es esclarecedor del tema y las protagonistas que lo interpretan. De esta forma serían: Libra, Escorpión, Sagitario, Capricornio, Acuario, Piscis, Aries, Tauro, Géminis, Cáncer, Leo y Virgo.

Comenzando, pues, por Libra (septiembre/octubre) que se corresponde con *Vendimiaire*. Aquí se representa una joven desde la pelvis, y de perfil, aunque mira hacia el espectador con rostro vivo de grandes ojos. Va vestida a la griega, como todas las demás y sobre su cabeza sujeta un fino velo blanco que ondea por un suave viento (Figura 7). Como corresponde al periodo de año que representa, septiembre/octubre, lleva bajo el brazo una balanza romana cogida por sus platillos que le sirven de receptáculo de unos racimos de uvas blancas y negras, y tallos de vides que piensa vender en el mercado; detrás de ella y ocupando la esquina inferior izquierda le sigue un macho cabrío que va mordiendo uno de los tallos. Contrapuesta a éste, en la esquina superior derecha, se ve el símbolo del signo, una balanza romana. El poema escrito al pie del grabado francés al que sigue en todo detalle, cita el encuentro entre Vertumno, dios protector de la naturaleza (otras veces interpretado como verano) y Pomona, diosa de la fruta y de los árboles frutales (Figura 8). Su historia de amor es narrada por Ovidio en el libro XIV de las *Metamorfosis*²¹.



Figura 7. Museo San Miguel Arcángel, Mula. Horóscopo Libra. Autor desconocido. Fuente: Foto de Elena de la Ossa.



Figura 8. Louis Lafitte y Salvatore Tresca, 1798. *Vendimiaire*, Libra. Fuente: <https://www.alamy.com/stock-photo/salvatore-tresca.html?sortBy=relevant>

²¹ "...Pomona vivió, que la cual, ninguna entre las latinas Hamadriades ha honrado con más pericia los huertos ni hubo más estudiosa otra del fruto del árbol, 625 de donde posee el nombre..."

Escorpión (octubre/noviembre), o *Brumaire*, lo protagoniza una joven pastora, también vestida a la antigua, representada de tres cuartos desde algo más debajo de la pelvis que, con su brazo izquierdo sujeta un corderito, mientras sobre el hombro derecho porta un haz de leña, cubierto a medias por un paño blanco (Figura 9). Camina con decisión conduciendo el rebaño de ovejas ya de recogida, con un cielo que ya ha oscurecido. En la parte inferior vemos las cabezas de las ovejas y una de ellas, la madre, intentando alcanzar con su pata al pequeño cordero que porta la pastora, lo que hace a ésta bajar la vista. No se olvida el pintor del fiel perro que corre entre el rebaño, destacándose bien por su color negruzco; al fondo, a la izquierda se ve ya parte de la arquitectura rural en la que niña y ovejas se refugiarán y, en el ángulo superior izquierdo, el escorpión que corresponde al signo. El poema nos habla de la prudente pastora que recoge el rebaño ante la posible tormenta y no olvida la leña para su buena madre.

Para Sagitario (noviembre/diciembre) que se corresponde con *Frimaire*, elige a una joven cazadora, en realidad, Diana con todos los elementos que la definen: arco, carcaj, flechas y hasta el trompetín de cuerno y una diadema en forma de Luna creciente; para completar la iconografía, unos galgos la acompañan por la parte inferior izquierda (Figura 10). De fondo un bosque pelado de hojas y nubarrones de tormenta que dejan un claro en el ángulo superior derecho en que aparece el centauro disparando la flecha. La muchacha está bien movida en actitud de coger una flecha y preparar el arco, mientras de reojo mira a la presa a la que ladran los perros. El azulado verdoso de la túnica que viste en el original se convierte aquí en rojo vivo, complementado con el marrón de la piel de ciervo que cubre sus hombros. “lorsque la chasseresse dans les bois effeuillés affrontant les frimas décoche sur un daim ses traits avec adresse”.



Figura 9. Museo San Miguel Arcángel, Mula. Horóscopo Escorpión, antes de su restauración. Autor desconocido.
Fuente: Foto de Elena de la Ossa.



Figura 10. Museo San Miguel Arcángel, Mula. Horóscopo Sagitario, antes de su restauración. Autor desconocido.
Fuente: Foto de Elena de la Ossa.

Capricornio (diciembre/enero) viene representado por una mujer joven y velada, una ninfa, según el texto del modelo que se corresponde con *Nivose*, que, sentada ante una estufa de fuego que va alimentando con piñas, ha dejado el huso por un momento en un rincón, para calentar su mano izquierda en que lo sostenía, mientras sujeta el carrete en la derecha y junto a la estufa (Figura 11). Simula estar en un pórtico de pilar y antepecho toscanos y al fondo se deja ver un paisaje nevado con una casa campesina y ante ella un árbol sin hojas; lo que en el grabado modelo es apenas una insinuación, aquí toma fuerte protagonismo junto al amenazante cielo gris en que se deja ver el macho cabrío que representa el signo. El fuerte rojo del vestido y azul del manto vienen a certificar lo que ante se ha afirmado de la copia del grabado sin colorear, pues en el original el vestido es azul y el manto blanco.

Acuario (enero/febrero) se corresponde con *Pluviose* y en este caso es una joven, tomada algo por encima de las rodillas, que cubre su cabeza con un amplio paño blanco movido por el viento que le empuja desde atrás; lleva un fardo a la espalda y una calabaza sujeta a la cintura. Como ya se ha dicho se encontraba muy deteriorado y por ello con la restauración se rellenan las zonas donde faltaba la capa pictórica y entre ellas la correspondiente al rostro y buena parte del pecho; esta intervención se hizo, como todas, reversible, con acuarela y a *regatino*, dejando todo lo añadido sin perfilar ya que había desaparecido (Figura 12). La parte baja del fondo se conservaba mejor y en él se representa un paisaje de invierno con casita y árbol sin hojas a la derecha y un gran lago a la izquierda, todo bastante similar al modelo de Lafitte (VID. FIGURA 5); el símbolo: joven vertiendo un cántaro de agua, queda la derecha de la zona superior. Tampoco en este caso los colores coinciden con los de los modelos coloreados a no ser el del paño que cubre a la joven de la lluvia, pues frente a las suaves tonalidades en ocre y teja, con cinto azul, aquí vemos los fuertes rojos y azul para vestido y camisa y, además, el pintor español no distingue que la camisola en el original es de manga corta por lo que deja salir el antebrazo, lógicamente con el mismo color teja del vestido.



Figura 11. Museo San Miguel Arcángel, Mula.
Horóscopo Capricornio, ya restaurado.
Autor desconocido. Fuente:
Foto de Elena de la Ossa.



Figura 12. Museo San Miguel Arcángel, Mula.
Horóscopo Acuario, durante el proceso de
restauración. Autor desconocido. Fuente:
Foto de María José Núñez Valentín.

Piscis (febrero/marzo) que en el calendario francés será *Ventose*. Una bella ninfa de los ríos, representada de tres cuartos y, como todas desde medio muslo hacia arriba, camina empujada por un fuerte viento de derecha a izquierda mientras vuelve la cabeza hacia atrás con expresión entre sorprendida y temerosa (Figura 13). Con su brazo derecho alzado sujeta un amplio pañuelo blanco que vuela con el viento, mientras en el izquierdo lleva colgada una cesta con distintos peces y una anguila que quiere escapar; bajo ese brazo sujeta una caña de pescar de cuyo anzuelo cuelga aun el cebo (unas patas de calamar). En realidad, está congelando un instante, aquel en que un golpe de viento le arranca el pañuelo de la cabeza, ella eleva el brazo para sujetarlo y al tiempo se vuelve sorprendida para intentar descubrir el origen de esa agresión. El paisaje de bajo horizonte se resuelve con un caudaloso río y en primer plano unos juncos doblados por el viento, mientras en el ángulo superior derecho se ubica la pareja de peces. Por la poesía que acompaña al grabado y que, como sabemos, no aparece en el cuadro de Mula, estamos en pleno deshielo, momento de crecida de los ríos y de anegarse las praderas para acoger la floración venidera²². El gris plomizo que tiene el vestido de la ninfa en el grabado original se convierte en intenso rojo y sólo el pañuelo, arrancado por el viento, iguala la blancura del modelo (Figura 13 bis).



Figura 13. Museo San Miguel Arcángel, Mula. Horóscopo Piscis (det.), durante el proceso de restauración. Autor desconocido. Fuente: Foto de María José Núñez Valentín.



Figura 13 bis. Louis Lafitte y Salvatore Tresca, 1798. *Ventose*, Piscis. Biblioteca Nacional de Francia, París. Fuente: Foto de María José Núñez Valentín.

El signo Aries, que en el calendario se corresponde con *Germinal*, cubriendo días de los meses marzo/abril, es bien distinto al anterior, como también lo es el clima dominante. Han pasado las fuertes inclemencias y la serenidad ambiental se refleja en el personaje

²² "La Nympe du Rivage aux Poissons fait la guerre/ Dans ce Mois où les Vents déchainés sur les eaux,/ Les font rentrer a un Fleuve et rendent à la Terre,/ La Prairie où les Fleurs ramènent les Oiseaux".

protagonista y la composición general. De nuevo una joven ninfa, en posición frontal, pero bien movida, apoya su mano en un alfeizar en el cual hay un ánfora sin asas que contiene un tronco espinoso de rosal al que han salido nuevos brotes. Al fondo un apacible paisaje en el que pasta un rebaño de ovejas junto a un lago (Figura 14). Pero no sólo es la resurrección de la naturaleza, representada por el rosal renacido, sino que el motivo central lo representan dos tórtolas que la joven tiene en su mano y sobre su hombro y que están juntando sus picos bajo la mirada complacida de la joven que nos ofrece así un perfil clásico irreprochable. Es el amor que también se activa con los nuevos y bonancibles cambios climáticos. El carnero que corresponde al signo ocupa el ángulo superior derecho, asomando entre nubes.

Igualmente, plácido y amable se nos presenta el signo Tauro (abril/mayo), así como los cuatro siguientes que pertenecen a la primavera y el verano (Figura 15). En el calendario republicano se le denomina *Floreale* y en su representación son éstas, las flores, sus protagonistas. Aquí, es la misma Flora la que nos muestra sentada en un banco de jardín, ataviada con el peplo griego y coronada de flores, ante un gran cesto de flor cortada y entretejiendo una corona: “Que la jeune beauté couronne de ses mains”. Un árbol florecido cierra por la parte derecha, mientras el toro se ubica en la zona superior izquierda. En este caso coincide el color del vestido, pero no así el del cíngulo, gris plomo en el francés, rojo vivo en Mula, como la cinta que desde el pelo le cae por el hombro.



Figura 14. Museo San Miguel Arcángel, Mula. Horóscopo Aries, antes del proceso de restauración. Autor desconocido.
Fuente: Foto de Elena de la Ossa.



Figura 15. Museo San Miguel Arcángel, Mula. Horóscopo Tauro. Restaurado. Autor desconocido.
Fuente: Foto Elena de la Ossa.

El cuadro que corresponde al signo Géminis (mayo/junio) no se encuentra en el Museo. Desde tiempo atrás, se conserva en colección particular, también de la misma localidad, seguramente regalado por los mismos propietarios antes de hacer la donación (Figura 16)²³. Nos ha sido fácil localizarlo y estudiarlo y, en realidad, vuelve a ser una copia exacta de su correspondiente en el Calendario Republicano y que aparece con el nombre de *Prairial*. Es el momento de segar el heno eso se representa en el cuadro. Una bella y pensativa joven sujeta la guadaña con su mano derecha y la hace pasar bajo el brazo, mientras con la mano izquierda acaricia las alas de una paloma que incuba una nidada. La doncella parece citar a la figura de una amazona ya que tiene desarrollado el brazo derecho y el seno correspondiente, protegido con una copa, mientras parece carecer del izquierdo. El primer plano lo ocupan unos bloques de piedra y un árbol de grueso tronco y el fondo un bucólico paisaje rural en que destacan dos pilas de heno y unas vacas pastando que, en el ejemplo de Mula, se aprecian mal. Y muy bien en su modelo francés (Figura 17).



Figura 16. Col. particular, Murcia.
Horóscopo Géminis, restaurado en
1953. Autor desconocido. Fuente: Foto
de Elena de la Ossa.



Figura 17. Louis Lafitte y Salvatore
Tresca, 1798. *Prairial*, Géminis.
Fuente: Biblioteca Nacional de
Francia, París.

Del 21 de junio al 22 de julio abarca el dominio del signo de Cáncer o *Mesidor*, en su correspondiente francés. Es el momento en que las mieses alcanzan su punto para siega y así se presenta en la pintura que, como siempre, sigue al grabado en todo, salvo en el color y la mayor “decencia” de la protagonista que, en vez de mostrar sus esplendorosos senos, los oculta pacatamente subiendo algo más el escote del vestido. Se resuelve con una joven, vestida con peplo blanco y coronada de espigas que dormita dulcemente y algo sofocada por el

²³ Por la parte trasera podemos leer: se restauró en 1953 por R. Márquez. Así como “Es propiedad de Carlos García Izquierdo”. Ahora está necesitado de una nueva restauración.

calor y el esfuerzo, apoyada sobre su brazo izquierdo y recostada sobre unos haces de trigo; a su izquierda descansa la hoz con que ha hecho el trabajo y una cantimplora, y en la mano derecha, abandonada al sueño, unas flores silvestres. En realidad, está figurando a la misma diosa Ceres, según cuenta el poema que acompaña al grabado francés: “*Cérès par tes presens tu rends la vie heureuse*”. Por ello en éste, aparece con sus senos turgentes descubiertos, como diosa nutricia de la Humanidad (Figuras 18 y 19).



Figura 18. Museo San Miguel Arcángel, Mula. Cáncer/Mesidor. Autor desconocido. Fuente: Foto de Elena de la Ossa.



Figura 19. *Mesidor/Cáncer*. Luis Lafitte y Salvatore Tresca, Biblioteca Nacional de París. Fuente: Biblioteca Nacional de Francia, París.

Sigue a Cáncer Leo (Figura 20) que rige los meses de julio y agosto (23/julio a 22/agosto). Thermidor en su equivalente francés. Son los días más tórridos del año y aquí es el agua la que protagoniza, junto a la náyade que quiere citar a Leda por la presencia del cisne con que se abraza e intercambian cálidas miradas. Una gran cascada de agua brota de la boca de un delfín de bronce, desde el ángulo superior derecho y ante ella una, blanca tina acoge a ninfa y cisne. La escena ocurre al aire libre ante un paisaje abierto y un gran árbol que, con su follaje, parece protege al grupo. Igual que con la anterior Ceres, el puritano pintor español ha tapado el seno de la ninfa que en el modelo francés aparece descubierto.

Por fin, del 23 de agosto al 22 de septiembre, se extiende el signo de Virgo o Fructidor (Figura 21). Aquí se representa a una hermosa ninfa sentada de tres cuartos, posterior, aunque vuelve su rostro para mirarnos abiertamente. Vestida con el peplo y un manto color caldera que cae descuidado, muestra el perfil de su seno izquierdo, indicando con ello su papel de diosa de la fecundidad, una Cibeles²⁴, personificación de la fecundidad de la tierra.

²⁴ Diosa muy antigua venerada en la península y en Anatolia, como madre de la naturaleza y todo lo creado vegetal o animal. En Grecia se le asimiló a Gea, esposa de Cronos, concediéndole la misma transcendencia como diosa de la fertilidad de la naturaleza. En Roma pasará a ser considerada la diosa de los animales. “Una simbología tardía la empleó algunas veces para presentar nociones de abundancia: lo cual no es sino aplicación del significado general de las diosas-madre, que, en cuanto encarnación de las energías de la tierra, son dadoras de bienes materiales”, Revilla, F. (1990), *Diccionario de Iconografía*, Cátedra. Arte. Grandes Temas, p. 88.



Figura 20. Museo San Miguel Arcángel, Mula. Leo/Termidor. Antes de su restauración. Autor desconocido. Fuente: Foto de Elena de la Ossa.



Figura 21. Museo San Miguel Arcángel de Mula. Virgo/Fructidor. Autor desconocido. Fuente: Foto de Elena de la Ossa.

Sujetándolo con el brazo derecho lleva un gran recipiente repleto de frutos y en su mano izquierda muestra una baya abierta, llena de semillas. Está ante un ara de ofrendas y bajo un manzano cargado de fruto. En el poema que la acompaña en el calendario francés termina diciendo que, nos unamos todos en desear que volvamos a ver esta edad tan valiosa “Cuando Themis y la Paz compartan el año”²⁵.

Concluyendo

Estamos ante una curiosidad en el patrimonio pictórico español que quizás no sea la única, ni la mejor. Por ahora desconocemos algún otro conjunto similar, pero hemos de reconocer que hay muchas colecciones privadas que quedan en el silencio celoso de sus propietarios, en las que pueden existir, bien como grupo, bien como representación suelta de algún signo. Pero por ahora, estas de Mula, quizás procedentes de Madrid, son obras únicas.

²⁵ Themis o Temis, diosa de la justicia, hermana de Saturno. Revilla, F., *Óp. cit.*, pp. 357.

Referencias y fuentes bibliográficas

- AA.VV. (1998). *José Musso Valiente 1785-1837. Vida y obra*. Fundación Centro de Estudios Históricos e Investigaciones Locales de la Región de Murcia.
- Bénézit, E. (Ed.). (1924). *Dictionnaire critique et documentaire des peintres, sculpteurs, dessinateurs & graveurs de tous les temps et de tous les pays: LZ* (Vol. 3). R. Roger et F. Chernoviz. Campoy, J.M. (1887). *Biografía de d. José Musso Valiente*. Biblioteca *El Diario de Avisos*, Lorca.
- Campoy, J. M. (1887). *Biografía de D. José Musso Valiente*. Biblioteca *El Diario de Avisos*, Lorca.
- Fontana, J. (1991). *La época de las revoluciones*. Historia Universal Planeta
- Iborra Botia, A. y Muñoz Clares, M. (1986). *Pinturas de los siglos XVI al XIX en la colección De la Canal Blaya, de la iglesia de San Miguel de Mula* [Catálogo de exposición]. Caja de Ahorros de Alicante y Murcia. Obras Sociales.
- Martínez Arnaldos, M., Molina Martínez, J. L., y Campoy García, S. (Eds.). (2006). *José Musso Valiente y su época: (1785-1838): la transición del Neoclasicismo al Romanticismo: actas del Congreso Internacional celebrado en Lorca los días 17, 18 y 19 de noviembre de 2004* (Vol. 2). EDITUM.
- Mathis, V. (2020). *Louis Lafitte: un peintre d'histoire de la Révolution à la Restauration* [Doctoral dissertation, Normandie Université]. Recurso electrónico. <https://theses.hal.science/tel-03177419/>
- Muñoz Barberán, M. (1986). *Pinturas de los siglos XVI al XIX en la colección De la Canal Blaya, de la iglesia de San Miguel de Mula* [Catálogo de exposición]. Caja de Ahorros de Alicante y Murcia. Obras Sociales.
- Ramallo Asensio, G. A. (1999). Aproximación a la colección de pintura de "La Canal Blaya": Parroquia de San Miguel Arcángel, Mula. En *El legado de la pintura: Murcia, 1516-1811* (pp. 64-67). Ayuntamiento de Murcia.
- Ramallo Asensio, G. A. (2006). Aproximación a la colección de pintura de José Musso Valiente, hoy de la Canal Blaya, ubicada en el Museo de la parroquia de San Miguel Arcángel de Mula. En *José Musso Valiente y su época (1785-1838). La transición del Neoclasicismo al Romanticismo: actas del Congreso Internacional celebrado en Lorca los días 17, 18 y 19 de noviembre de 2004* (pp. 249-262). Ayuntamiento de Lorca.
- Ramallo Asensio, G. A. (2013). Estudio, restauración y musealización: teoría y práctica. La Colección de Pintura La Canal-Blaya. *Boletín de arte*, (34), 223-245.
- Revilla, F. (1990). *Diccionario de Iconografía y simbología*. Cátedra.
- Vilar, J. B. (1998). José Muso y la cultura española en la transición al liberalismo (1827-1839). En J.L. Molina Martínez (coord.), *José Musso Valiente. Vida y obra* (pp. 45-63). FCEHILRM

